

**SISTEMI DI ALIMENTAZIONE E  
LUBRIFICAZIONE**

***FUEL AND LUBRICATION SYSTEM***

**SISTEMAS DE ALIMENTACION Y  
LUBRICACION**

## **FUEL AND LUBRICATION SYSTEM**

## **SISTEMAS DE ALIMENTACION Y LUBRICACION**

### **CONTENTS**

<b>FUEL TANK AND FUEL COCK .....</b>	<b>4-2</b>
MAINTENANCE .....	4-2
INSPECTION .....	4-2
<b>CARBURETTORS .....</b>	<b>4-4</b>
CARBURETTOR SPECIFICATIONS .....	4-6
I.D. NO. LOCATION .....	4-8
REMOVAL OF CARBURETTORS .....	4-8
DISASSEMBLY .....	4-12
INSPECTION .....	4-14
NEEDLE VALVE INSPECTION .....	4-14
FLOAT HEIGHT ADJUSTMENT .....	4-14
ADJUSTMENT OF CARBURETTOR IDLE ANGLE WITH THROTTLE GRIP RELEASED .....	4-16
FUEL LEVEL INSPECTION .....	4-18
REMOUNTING .....	4-18
THROTTLE CABLE ADJUSTMENT .....	4-20
<b>CARBURETTOR AIR CONTROL SYSTEM .....</b>	<b>4-22</b>
DESCRIPTION .....	4-22
<b>STARTER CABLE .....</b>	<b>4-26</b>
<b>OIL PUMP .....</b>	<b>4-26</b>
BLEEDING AIR FROM OIL PUMP CIRCUIT .....	4-26
CHECKING OIL PUMP .....	4-26

### **INDICE**

<b>DEPOSITO Y GRIFO DEL COMBUSTIBLE .....</b>	<b>4-2</b>
MANTENIMIENTO .....	4-2
CONTROL .....	4-2
<b>CARBURADORES .....</b>	<b>4-4</b>
CARACTERISTICAS DE LOS CARBURADORES .....	4-6
COLOCACION DEL NUMERO DE IDENTIFICACION .....	4-8
EXTRACCION DE LOS CARBURADORES .....	4-8
DESMONTAJE .....	4-12
CONTROL .....	4-14
CONTROL DE LA VALVULA DE AGUJA .....	4-14
REGULACION DE LA ALTURA DEL FLOTADOR .....	4-14
REGULACION DE LA APERTURA MINIMA DE LA VALVULA DEL CARBURADOR CON ACELERADOR SOLTADO .....	4-16
CONTROL DEL NIVEL DEL COMBUSTIBLE .....	4-18
REINSTALACION .....	4-18
REGULACION DEL CABLE DEL ACELERADOR .....	4-20
<b>SISTEMA DE CONTROL DEL AIRE EN LOS CARBURADORES .....</b>	<b>4-22</b>
DESCRIPCION .....	4-22
<b>CABLE DEL STARTER .....</b>	<b>4-26</b>
<b>BOMBA DEL ACEITE .....</b>	<b>4-26</b>
PURGA DEL AIRE DEL CIRCUITO DE LA BOMBA DE ACEITE .....	4-26
CONTROL DE LA BOMBA DE ACEITE .....	4-26

## FUEL TANK AND FUEL COCK

*The fuel tank is equipped with a tank cap, a fuel cock and a fuel filter. The tank cap has an air vent which allows gasoline to flow to the carburetors smoothly. The fuel cock construction is as shown in the illustrations. The fuel cock has three positions, OFF, ON and RES, each of which can be selected by operating the cock lever. With the lever in ON position (normal), the main passage opens. With the lever in RES position, an auxiliary passage opens for supplying reserve fuel. With the lever in the OFF position, both of the passages are closed.*

- ① Fuel tank breather hole
- ② Fuel tank
- ③ Fuel cock
- ④ Filter
- ⑤ Right carburettor
- ⑥ Filter
- ⑦ Left carburettor
- ⑧ Fuel tank cap water drain hose

## MAINTENANCE

*The fuel filter will collect foreign particles, and therefore must be periodically checked and cleaned. The fuel tank should be cleaned at the same time the fuel filter is being cleaned.*

## INSPECTION

*If the fuel leaks from around the fuel cock, the gasket may be damaged. Visually inspect the gasket, and replace it if necessary. Examine the air vent in the fuel tank cap to see if it is obstructed. Use compressed air to clean an obstructed vent.*

## DEPOSITO Y GRIFO DEL COMBUSTIBLE

El depósito del combustible está equipado con un tapón, un grifo y un filtro. El tapón del depósito tiene un purgador que deja salir muy lentamente el combustible hacia los carburadores. El grifo ilustrado en el dibujo tiene tres posiciones (OFF, ON, RES) que se pueden seleccionar tocando la palanca del grifo. Con la palanca en la posición ON (normal), se abre el paso principal. Si la palanca está en la posición RES, se abre un paso auxiliar, que proporciona la reserva de combustible. Con la palanca en la posición OFF, los dos pasos están cerrados.

- ① Orificio de purga del aire del depósito del combustible
- ② Depósito del combustible
- ③ Grifo del combustible
- ④ Filtro
- ⑤ Carburador derecho
- ⑥ Filtro
- ⑦ Carburador izquierdo
- ⑧ Tubo de drenaje del agua del tapón del depósito del combustible

## MANTENIMIENTO

El filtro del combustible detiene las impurezas, por lo tanto, tiene que ser controlado y limpiado periódicamente. Cuando se limpia el filtro del combustible, se tendría que limpiar también el depósito del combustible.

## CONTROL

Si hay pérdidas de combustible en la zona del grifo, podría ser que la guarnición estuviese dañada. Controlar visualmente la guarnición y sustituirla si es necesario. Controlar que el purgador del tapón del depósito no esté obturado. Para desatascar el orificio obturado hay que usar el aire comprimido.

**CARBURETTORS**

- ① *Cap*
- ② *Spring*
- ③ *Jet needle*
- ④ *Throttle valve*
- ⑤ *Ring*
- ⑥ *Needle jet*
- ⑦ *Pilot air jet*
- ⑧ *Right throttle valve stop adjuster*
- ⑨ *Needle valve*
- ⑩ *O-ring*
- ⑪ *Main jet*
- ⑫ *Pilot jet*
- ⑬ *Float*
- ⑭ *Power jet*
- ⑮ *Main air jet*
- ⑯ *Filter*
- ⑰ *Pilot air hose L = 80 mm*
- ⑱ *Main air hose L = 350 mm*
- ⑲ *Main air hose L = 350 mm*
- ⑳ *Joint*
- ㉑ *Right pilot air hose L = 100 mm*
- ㉒ *Left pilot air hose L = 175 mm*
- ㉓ *Left throttle valve stop screw*
- ㉔ *Starter plunger*

**CARBURADORES**

- ① *Tapa*
- ② *Muelle*
- ③ *Aguja*
- ④ *Válvula*
- ⑤ *Anillo*
- ⑥ *Atomizador de combustible*
- ⑦ *Chorro aire mínimo*
- ⑧ *Regulador de la válvula derecha*
- ⑨ *Válvula de aguja*
- ⑩ *O-Ring*
- ⑪ *Chorro máximo*
- ⑫ *Chorro mínimo*
- ⑬ *Flotador*
- ⑭ *Chorro de potencia*
- ⑮ *Chorro de aire máximo*
- ⑯ *Filtro*
- ⑰ *Tubo de aire mínimo L = 80 mm*
- ⑱ *Tubo de aire principal L = 350 mm*
- ⑲ *Tubo de aire principal L = 350 mm*
- ⑳ *Racord*
- ㉑ *Tubo de aire mínimo derecho L = 100 mm*
- ㉒ *Tubo de aire mínimo izquierdo L = 175 mm*
- ㉓ *Tornillo regulador válvula izquierda*
- ㉔ *Obturador stárter*

## CARBURETTOR

ITEM	SPECIFICATIONS	
	Standard	Catalysed version
Carburettor type	MIKUNI TM 34SS	
Bore size	34 mm	
I.D. Number	23D4	
Idle rpm	1.300 ± 150 rpm	
Fuel level	7,1 ± 0,5 mm	
Float height	8 ± 1,0 mm	
Main jet (M.J.)	L: #270, R: #280	
Jet needle (J.N.)	6GH8-55-3	
Needle jet (N.J.)	0 - 8	0 - 9
Cut-away (C.A.)	1,5 mm	
Pilot jet (P.J.)	#27,5	#20
By-Pass (B.P.)	0,6 mm	
Pilot outlet (P.O.)	0,6 mm	
Valve seat (V.S.)	2,5 mm	
Starter jet (G.S.)	#45	
Power jet No. 1	L:#55, R:#35	
Power jet No. 2	0,7 mm	
Air screw (A.S.)	-	
Throttle cable play	0,5 - 1 mm	

## CARACTERISTICAS DE LOS CARBURADORES

COMPONENTES	CARACTERISTICAS	
	Standard	Versión con catalizador
Tipo de carburador	MIKUNI TM 34SS	
Diámetro	34 mm	
Número de identificación	23D4	
Régimen mínimo	1.300 ± 150 rpm	
Nivel del combustible	7,1 ± 0,5 mm	
Altura del flotador	8 ± 1,0 mm	
Chorro principal (M.J.)	L: #270, R: #280	
Aguja (J.N.)	6GH8-55-3	
Atomizador del combustible (N.J.)	0 - 8	0 - 9
Interceptor (C.A.)	1,5 mm	
Chorro mínimo (P.J.)	#27,5	#20
By-pass (B.P.)	0,6 mm	
Salida mínimo (P.O.)	0,6 mm	
Alojamiento de la válvula (V.S.)	2,5 mm	
Chorro arranque (G.S.)	#45	
Chorro de potencia N° 1	L:#55, R:#35	
Chorro de potencia N° 2	0,7 mm	
Tornillo del aire (A.S.)	-	
Juego del cable del acelerador	0,5 - 1 mm	

**I.D. NO. LOCATION**

Each carburettor has I.D. Number ① stamped on the body to identify to its specifications.

**COLOCACION DEL NUMERO DE IDENTIFICACION**

Cada carburador posee un número de identificación ① marcado sobre el cuerpo, que identifica sus características.

**REMOVAL OF CARBURETTORS**

- Remove the fairing.
  - Remove the driver's seat.
  - Remove the fuel tank.
  - Remove the air cleaner case.
- 
- Remove the screws ② and the splitting box cap ③.

**EXTRACCION DE LOS CARBURADORES**

- Quitar el carenado.
  - Desmontar el sillín del piloto.
  - Desmontar el depósito del combustible.
  - Desmontar la caja del filtro de aire.
- 
- Quitar los tornillos ② y desmontar la tapa de la caja del duplicador de cables ③.

- Remove the throttle cables ② and ③ and oil pump cable ①.

- Desmontar los cables del acelerador ② y ③ y el cable de la bomba del aceite ①.

- Remove the carburetors ① and ② and pull out the overflow hoses.
- Remove the starter cables ③ .
- Sacar los carburadores ① y ② y los tubos de purga.
- Desmontar los cables del starter ③ .

- Remove the idle adjustment knob bracket bolt.
- Sacar la tuerca del soporte del puño de regulación del mínimo.

**NOTE:**

When disconnecting the throttle cables and choke cable, it is necessary to remove the carburettor top caps and starter plunger.

**NOTA:**

Cuando se desconectan los cables del acelerador y del starter, es necesario desmontar las tapas superiores de los carburadores y el obturador del starter.

**DISASSEMBLY**

- Remove the carburettor cap and take out the throttle valve ① and return spring ②.

- Remove the throttle cable ③.

- ① Throttle valve
- ② Jet needle
- ③ E-ring
- ④ Ring
- ⑤ Return spring
- ⑥ O-ring
- ⑦ Cap

- Remove the float chamber screws.

- Remove the float pin ⑧ and float.

**CAUTION:**

When removing the float pin, be careful not to damage the carburettor body.

**DESMONTAJE**

- Sacar la tapa del carburador y extraer la válvula ① y el muelle de retorno ②.

- Sacar el cable del acelerador ③.

- ① Válvula
- ② Aguja
- ③ Seeger retén aguja
- ④ Anillo
- ⑤ Muelle de retorno
- ⑥ Anillo OR (tórico)
- ⑦ Tapa

- Desmontar los tornillos de la cámara.

- Sacar el perno del flotador ⑧ y el flotador.

**ADVERTENCIA:**

Cuando se desmonta el perno del flotador, hay que tener cuidado en no dañar el cuerpo del acelerador.



- Remove the main jet ① and take out the needle jet from the bore side.
- Remove the pilot jet ②.
- Remove the needle valve retainer screw ③ and take out the needle valve ④.

### INSPECTION

Check following items for any damage or clogging.

- \* Pilot jet
- \* Main jet
- \* Main air jet
- \* Needle valve jet air bleeding holes
- \* Float
- \* Needle valve O-ring
- \* Gasket and O-ring
- \* Pilot outlet and by-pass hole
- \* Fuel pipe O-rings
- \* Power jet
- \* Air jet

### NEEDLE VALVE INSPECTION

If foreign matter is caught between the valve seat and the needle, gasoline will continue flowing and cause it to overflow. If the seat and needle are worn beyond the permissible limits, similar trouble will occur. Conversely, if the needle fits properly, gasoline will not flow into the float chamber. Clean the float chamber and float parts with gasoline. If the needle is worn as shown in the illustration, replace it together with the valve seat. Clean the fuel passage in the mixing chamber with compressed air.

A = Incorrect B = Correct

### FLOAT HEIGHT ADJUSTMENT

- Place the carburettor body upside down and lift up the float by hand.
- Gradually lower the float and observe the clearance between the float tongue and the end of the needle valve.
- Stop lowering the float and hold it when the tongue just begins to contact the end of needle valve.
- Measure the float height ① from the float chamber body closure surface.

Float height ① :  $8 \pm 1,0 \text{ mm}$

- ① Float valve      ② Float

- Sacar el chorro principal ① y extraer el atomizador del combustible de la parte con orificios.
- Desmontar el chorro del mínimo ②.
- Sacar el tornillo de bloqueo de la válvula de aguja ③ y extraer la válvula de aguja ④.

### CONTROL

Verificar que las piezas mencionadas no estén dañadas u obturadas.

- \* Chorro del mínimo
- \* Chorro del máximo
- \* Chorro de aire del máximo
- \* Tubos de paso del aire válvula e aguja
- \* Flotador
- \* OR válvula de aguja
- \* Guarnición y anillo tórico
- \* Salida de aire mínimo y tubo de by-pass (derivación)
- \* Anillos tóricos tubos del combustible
- \* Chorro de potencia
- \* Chorro de aire

### CONTROL DE LA VALVULA DE AGUJA

Si se introduce material extraño entre el alojamiento de la aguja y la aguja, el combustible seguirá entrando, provocando su derrame. Si el alojamiento y la aguja están desgastados - superan el límite de tolerancia-, pueden originarse los mismos problemas. Al contrario, si la aguja se introduce correctamente en el alojamiento, el combustible no entrará en la cámara del flotador. Limpiar la cámara del flotador y las piezas del flotador con gasolina. Si la aguja está desgastada, como se muestra en la figura, sustituirla junto a su alojamiento. Limpiar el paso del combustible a la cámara de mezcla con aire comprimido.

A = Incorrecto B = Correcto

### REGULACION DE LA ALTURA DEL FLOTADOR

- Poner el cuerpo del carburador volcado y levantar el flotador manualmente.
- Bajar gradualmente el flotador y observar el espacio entre la lengüeta del flotador y la extremidad de la válvula de aguja.
- No bajar más el flotador, cuando la lengüeta empiece a tocar la extremidad de la válvula de aguja.
- Medir la altura del flotador ① de la superficie de cierre del cuerpo de la cámara del flotador.

Altura del flotador ① :  $8 \pm 1,0 \text{ mm}$

- ① Válvula del flotador      ② Flotador

**ADJUSTMENT OF CARBURETTOR IDLE  
ANGLE WITH THROTTLE GRIP RELEASED**  
(Carburettor synchronization)

- Remove the driver's seat and the fuel tank.
- Remove the air cleaner case.
- Remove the throttle cables from the splitting box.
- Remove the carburetors.
- Loosen the lock nut and turn in the cable adjuster ③.
- Turn back the throttle stop screw knob ④ on the right carburettor (R) to lower the throttle valve ⑤ to the full close position.
- Likewise, tighten the throttle stop screw on the left carburettor (L) after loosening the lock nut.
- Adjust the throttle valve idle position by turning the knob (right carburettor) or the screw (left carburettor) so that the minimum clearance between the throttle valve ⑤ and the bore comes to the specification.  
Use a piece of 0,7 mm wire ⑥ or a drill bit for checking the clearance.

**Throttle valve clearance: 0,7 mm**

- Install both carburetors to the engine.
- Adjust the cable slack of right and left carburettor turning each cable adjuster to 0,5 – 1,0 mm.

**Cable slack: 0,5 – 1,0 mm**

- Tighten each lock nut ⑦.

**REGULACION DE LA APERTURA MINIMA DE  
LA VALVULA DEL CARBURADOR CON  
ACELERADOR SOLTADO**

(Sincronizador del carburador)

- Desmontar el sillín del piloto y el depósito del combustible.
- Sacar la caja del filtro del aire.
- Sacar los cables del acelerador de la caja del duplicador de cables.
- Desmontar los carburadores.
- Aflojar la contratuerca y enroscar el regulador ③ del cable.
- Girar el puño ④ del retén de la válvula del carburador derecho (R), hasta bajar la válvula ⑤ en posición de cierre completo.
- Análogamente, desatornillar el tornillo del retén de la válvula sobre el carburador izquierdo (L), después de haber aflojado la contratuerca.
- Regular la posición de apertura mínima de la válvula, haciendo girar el puño (carburador derecho) o el tornillo (carburador izquierdo) de retén de la válvula, de manera que la distancia mínima entre la válvula ⑤ y el conducto esté conforme con el valor establecido.  
Para controlar la distancia, usar un trozo de hilo metálico ⑥ con diámetro de 0,7 mm, o bien una punta de taladro.

**Apertura mínima de la válvula: 0,7 mm**

- Instalar los dos carburadores en el motor.
- Regular el juego de los cables de los carburadores derecho e izquierdo a 0,5 - 1,0 mm haciendo girar el regulador de cada carburador.

**Juego del cable: 0,5 - 1,0 mm**

- Apretar las dos contratuercas ⑦.

**FUEL LEVEL INSPECTION**

- Remove carburettor drain plug and install the fuel measurement gauge.
- Incline the carburettor forward at an angle of 30° from vertical line when measured at the bore end face.
- Set the fuel level gauge vertically and measure the fuel level from the reference point (protrusion).

**Distance (A) : 7,1 ± 1,0 mm**

① Fuel level mark

**CONTROL DEL NIVEL DEL COMBUSTIBLE**

- Sacar el tapón de vaciado del carburador y montar el instrumento para medir el nivel del combustible.
- Inclinar hacia adelante el carburador con un ángulo de 30° respecto a la vertical medido respecto a la superficie del extremo del conducto.
- Colocar el instrumento para el nivel del combustible en posición vertical y medir el nivel del combustible respecto al punto de referencia (resalto).

**Distancia (A) : 7,1 ± 1,0 mm**

① Referencia nivel combustible

**REMOUNTING**

- Reassemble the carburettor components, performing disassembly operations in reverse order.

**REINSTALACION**

- Montar los componentes de los carburadores, invirtiendo las operaciones del desmontaje.

- Install the choke plungers ① and ②.
- Position the right and left carburettors properly and tighten their clamp screws.
- Connect the fuel hoses ③.
- Connect the drain hoses.

- Introducir los obturadores del starter ① y ②.
- Colocar los carburadores derecho e izquierdo correctamente y apretar los tornillos de sus abrazaderas de fijación.
- Empalmar los tubos del combustible ③.
- Empalmar los tubos de purga.

- *Install the idle adjuster knob bracket.*

- Instalar el soporte del puño de regulación del ralentí.

### THROTTLE CABLE ADJUSTMENT

- *See adjustment procedure on page 2-16.*
- *Adjust the cable slack ① of right and left carburetors to 0,5 – 1,0 mm.*
- *Loosen the lock nut ② of carburettor and turn in or out the adjuster ③ of the carburettor until the specified clearance is obtained.*
- *After adjusting, tighten the lock nut.*

**Throttle cable free play on carburettor:**  
**0,5 – 1,0 mm**

### REGULACION DEL CABLE DEL ACELERADOR

- Vease el procedimiento indicado en la pág. 2-16.
- Regular el juego ① de los cables del acelerador del carburador derecho e izquierdo a 0,5 – 1,0 mm.
- Aflojar la contratuerca ② sobre el carburador y enroscar o desenroscar el regulador ③ del carburador hasta que se obtenga el juego establecido.
- Después de la regulación, apretar la contratuerca.

**Juego cable del acelerador sobre el carburador:**  
**0,5 – 1,0 mm**

## CARBURETTOR AIR CONTROL SYSTEM

### DESCRIPTION

*The carburettor uses a flat slide type throttle valve which helps make main bore air flow immediate and provide better fuel atomisation, ensuring quicker engine response. This carburettor is in its air control system which supplies electronically controlled auxiliary air through the pilot air and main air passages. This control is performed by the control unit which receives the throttle sensor and engine revolution input signals. And after processing these signals, the unit outputs an ON/OFF signal to supply the engine with the optimum amount of air through the main air and pilot air solenoids.*

- ① Stator coil
- ② Magnet rotor
- ③ Control unit
- ④ Throttle cable splitting box
- ⑤ Throttle sensor
- ⑥ Air suction cleaner
- ⑦ Main air solenoid
- ⑧ RH carburettor
- ⑨ Leading into main air passage
- ⑩ Leading into pilot air passage
- ⑪ Pilot air solenoid
- ⑫ Air suction cleaner
- ⑬ Main air solenoid
- ⑭ LH carburettor
- ⑮ Pick-up coil  
(Impulse generator)

## SISTEMA DE CONTROL DEL AIRE EN LOS CARBURADORES

### DESCRIPCION

Los carburadores están equipados con una válvula plana de guillotina que favorece el flujo inmediato del aire en el conducto principal, con una mejor atomización del combustible que garantiza una respuesta más rápida del motor.

Estos carburadores tienen un sistema de control del aire de gestión electrónica, que proporciona aire suplementario a través de los pasos de aire del mínimo y del máximo. Este control es realizado por una centralita electrónica que recibe las señales de los sensores de mariposa y las revoluciones del motor. Después de haber elaborado estas señales, la centralita envía una señal ON/OFF, de manera que proporciona al motor la cantidad óptima de aire a través de los solenoides de aire del máximo y del mínimo.

- ① Bobina estator
- ② Magneto del rotor
- ③ Centralita electrónica
- ④ Caja duplicador de cables del acelerador
- ⑤ Sensor de mariposa
- ⑥ Filtro de aspiración de aire
- ⑦ Solenoide de aire del máximo
- ⑧ Carburador derecho
- ⑨ Paso al chorro principal de aire
- ⑩ Paso al chorro mínimo de aire
- ⑪ Solenoide del aire del mínimo
- ⑫ Filtro de aspiración de aire
- ⑬ Solenoide de aire del máximo
- ⑭ Carburador izquierdo
- ⑮ Bobina pick-up (generador de impulsos)

**PILOT AIR PASSAGE**

- ① *Air*
- ② *Fuel/Air mixture*
- ③ *Fuel*

**PASO DEL AIRE AL MINIMO**

- ① *Aire*
- ② *Mezcla combustible/aire*
- ③ *Combustible*

**MAIN AIR PASSAGE**

- ① *Air*
- ② *Fuel/Air mixture*
- ③ *Fuel*

**PASO PRINCIPAL DEL AIRE**

- ① *Aire*
- ② *Mezcla combustible/aire*
- ③ *Combustible*

## STARTER CABLE

- Refer to page 2-18 for adjustment procedure.

## CABLE DEL STARTER

- Véase el procedimiento de regulación indicado en la pág. 2-18.

- Regulate actuator, throttle and oil pump cables (see pages 2-16 and 3-34).

- Regular los cables del actuador, acelerador y de la bomba de aceite. (Véase pág. 2-16 y 3-34).

## OIL PUMP

### BLEEDING AIR FROM THE OIL PUMP CIRCUIT

*Whenever evidence is noted of some air having leaked into the oil pipe from the oil tank in a machine brought in for servicing, or if the oil pump has to be removed for servicing, before returning the machine to the user be sure to carry out an air bleeding operation on the oil pump in place.*

*To bleed the air, hold the machine in standstill condition. Loosen the screw ① to let out the air and after making sure that the trapped air has all been bled, tighten the screw good and hard.*

### CHECKING OIL PUMP

*Check the pump for capacity by measuring the amount of oil the pump draws during the specified interval.*

- Check a milimetre-gauged container filled with specified engine oil to the pump suction hose.
- Start the engine and run at 2.000 rpm.
- Holding engine speed at the same 2.000 rpm, move the pump lever up to the fully open position and hold for 2 minutes. In these conditions, the quantity of oil extracted from the milimetre-gauged container should be 4,8 - 6,0 ml.

**Oil discharge amount:**

**4,8 - 6,0 ml at 2.000 rpm (for 2 minutes)**

**NOTE:**

Adjust both throttle and oil pump control cables' play after replacing the oil pump.

## BOMBA DEL ACEITE

### PURGA DEL AIRE DEL CIRCUITO DE LA BOMBA DE ACEITE

Todas las veces que se nota la presencia de filtraciones de aire en el conducto del depósito de aceite hacia la bomba (en una motocicleta que se está arreglando) o si hay que desmontar la bomba de aceite para repararla antes de volver a poner en marcha la motocicleta hay que cercionarse de haber efectuado la purga de aire sobre la bomba montada.

Para realizar la purga del aire, la motocicleta tiene que estar parada. Aflojar el tornillo ① para que salga el aire y apretarlo a tope cuando estemos seguros de que ya haya salido todo el aire.

### CONTROL DE LA BOMBA DE ACEITE

El control de la bomba se realiza midiendo la cantidad de aceite que la bomba extrae durante el periodo de tiempo establecido.

- Conectar un recipiente milimetrado con aceite del motor establecido al tubo de aspiración.
- Arrancar el motor y ponerlo a 2.000 rpm.
- Con el motor a 2.000 rpm, levantar la palanca de la bomba en posición de completa apertura unos dos minutos. En esta condiciones la cantidad de aceite extraído del recipiente milimetrado debe ser de 4,8 - 6,0 ml.

**Cantidad de aceite extraída:**

**4,8 - 6,0 ml a 2.000 rpm (en dos minutos)**

**NOTA:**

*Después de haber substituído la bomba de aceite, regular el juego de los cables del acelerador y el mando de la bomba del aceite.*